

PATRIARCATO DI COSTANTINOPOLI
MONASTERO DI BOSE

XIV Convegno Ecumenico Internazionale

Nicola Cabasilas e la divina liturgia

Nicolas Cabasilas et la divine liturgie



Bose, 14-16 settembre 2006

con il contributo di

Regione Piemonte Provincia di Biella Università di Torino

Nicola Cabasilas e la divina liturgia

Nicola Cabasilas ebbe un'intensa vita spirituale di cui testimoniano i suoi due capolavori letterari: La vita in Cristo, splendida sintesi della vita cristiana, e il Commento alla divina liturgia, con cui egli introduce il credente a una sempre più piena partecipazione al mistero dell'eucaristia. Muovendo da questa figura eccezionale, il convegno si propone di approfondire in particolar modo il tema della divina liturgia (liturgia eucaristica) dal XIV secolo, l'epoca di Cabasilas, fino a oggi. Che cosa può offrire la vita liturgica ortodossa all'uomo contemporaneo se non una visione del mondo e della storia portatrice di speranza?

Le missioni della Chiesa ortodossa russa

L'essenza della Chiesa è il dono della vita di Dio fatto agli uomini in Cristo. La Chiesa ortodossa russa ha sempre manifestato questa realtà spirituale ed escatologica nella sua vita liturgica, nella sua storia di santità: "Acquista lo Spirito, e mille intorno a te saranno salvati", annunciava san Serafim di Sarov. Ma questo dono spirituale ha saputo anche trasformarsi in una avventura umanissima, nell'annuncio del Vangelo nelle mille lingue e culture che popolavano gli immensi spazi del Nord e della Siberia, fino alla Cina e al Giappone, dal medioevo alle soglie della Rivoluzione d'ottobre e fino ai nostri giorni: nei grandi santi missionari russi l'incontro con la Buona Novella ha saputo farsi ascolto della ricerca di Dio che abita ogni uomo e ogni cultura. Una grande esperienza di dialogo cristiano, un'istanza più che mai attuale nel nostro tempo.

Nicola Cabasilas

GIOVEDÌ 14 settembre

Cabasilas e la sua opera *Cabasilas et son œuvre*

ore 9.00

Discorso di apertura

Discours d'ouverture

ENZO BIANCHI, Priore di Bose

Nicola Cabasilas e il suo tempo

Nicolas Cabasilas et son temps

MARIE-HÉLÈNE CONGOURDEAU, Parigi

L'influsso di Cabasilas in Oriente e in Occidente

L'influence de Cabasilas en Orient et en Occident

CARMELO G. CONTICELLO, Parigi

ore 16.00

Cabasilas e la sua opera

Cabasilas et son œuvre

JOB GETCHA, Parigi

I sacramenti della Chiesa

come fondamento della vita spirituale in Cristo

Les sacrements de l'Église comme fondement de la vie spirituelle en Christ

CHRYSOSTOMOS SAVVATOS, Atene

Eucaristia, divina economia e Chiesa.

I principi ermeneutici di Cabasilas

nel suo *Commento alla divina liturgia*

Eucharistie, divine économie et Église. Les principes herméneutiques de Cabasilas dans son Commentaire de la divine liturgie

STAVROS YANGAZOGLU, Atene

Dibattito - Interventi *Débat - Interventions*

Nicolas Cabasilas

VENERDÌ 15 settembre

Eucaristia e Chiesa

Eucharistie et Église

ore 9.00

L'eucaristia come Chiesa: una identificazione delicata

L'eucharistie comme Église: une identification délicate

PAVLOS KOUMARIANOS, Atene

Sacra Scrittura e simbologia liturgica. Funzione e uso dei testi biblici nel *Commento* di Cabasilas

Écriture sainte et symbolisme liturgique. Fonction et usage des textes bibliques dans le Commentaire de Cabasilas

ASSAD E. KATTAN, Münster

La partecipazione all'eucaristia secondo Cabasilas

La participation à l'eucharistie selon Cabasilas

TAMARA GRDZELIDZE, Ginevra

ore 16.00

Eucaristia e Chiesa

Eucharistie et Église

HERVÉ LEGRAND, Parigi

Liturgia e mistagogia: la divina liturgia come rappresentazione della divina economia

Liturgie et mystagogie: la divine liturgie comme représentation de la divine économie

HUGH WYBREW, Oxford

Dibattito - Interventi *Débat - Interventions*

Nicola Cabasilas

SABATO 16 settembre

La divina liturgia oggi
La divine liturgie aujourd'hui

ore 9.00

**Il sacramento dell'invito. Eucaristia e missione
nella visione liturgica di Cabasilas**

*Le sacrement de l'invitation. Eucharistie et mission
dans la vision liturgique de Cabasilas*

ATHANASIOS N. PAPATHANASIOU, Atene

Il rinnovamento liturgico della Chiesa di Grecia oggi

Le renouveau liturgique de l'Église de Grèce aujourd'hui

PETROS VASSILIADIS, Tessalonica

**La divina liturgia: una risposta alla sofferenza
dell'uomo contemporaneo**

La divine liturgie:

une réponse à la souffrance de l'homme contemporain

✠ IOANNIS THERMOPYLON, Atene

Conclusioni *Conclusions*

*“Chi ha deciso di vivere in Cristo
deve stare attaccato
a quel cuore e a quel capo,
perché non da altri ci viene la vita;
ma ciò non è possibile
senza volere le medesime cose
che vuole il Cristo”*

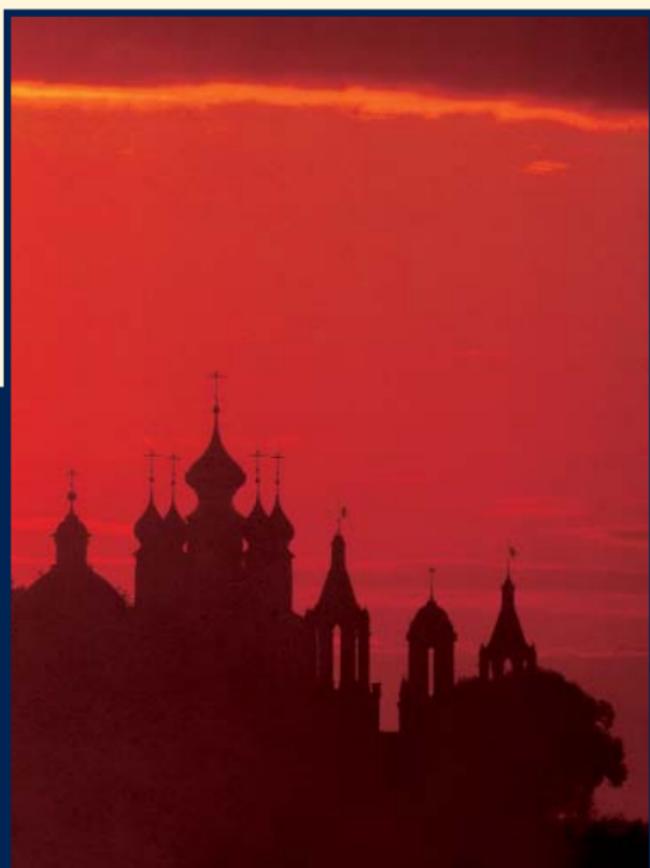
(N. Cabasilas)

PATRIARCATO DI MOSCA
MONASTERO DI BOSE

XIV Convegno Ecumenico Internazionale

Le missioni della Chiesa ortodossa russa

Les missions de l'Église orthodoxe russe



Bose, 18-20 settembre 2006

con il contributo di

Regione Piemonte Provincia di Biella Università di Torino

Le missioni della Chiesa ortodossa russa

LUNEDÌ 18 settembre

Chiesa russa e missione

L'Église russe et la mission

ore 9.00

Discorso di apertura

Discours d'ouverture

ENZO BIANCHI, Priore di Bose

La missione della Chiesa ortodossa russa nel mondo contemporaneo

*L'œuvre missionnaire de l'Église orthodoxe russe
dans le monde contemporain*

✠ IOANN POPOV, Belgorod

Note su missione ortodossa e storia russa (secoli XIV-XIX)

Remarques sur la mission orthodoxe et l'histoire russe (XIV^e-XIX^e siècles)

GELIAN M. PROCHOROV, San Pietroburgo

Annuncio del Vangelo e vita monastica oggi

L'annonce de l'Évangile dans la vie monastique aujourd'hui

HLIB DYNIA, Kiev

ore 16.00

Santo Stefano di Perm' e la missione tra gli Ziriani. Aspetti storici e agiografici

*Saint Étienne de Perm' et la mission parmi les Ziriens.
Aspects historiques et hagiographiques*

TATIANA R. RUDI, San Pietroburgo

Le missioni tra i Lapponi. San Trifon di Pečenga, San Feodorit di Kola e i loro discepoli

*Les missions chez les Lappons. Saint Triphon de Petchenga,
Saint Théodorite de Kola et leurs disciples*

MITROFAN BADANIN, Murmansk

San German di Alaska e la missione in America del Nord

Saint Germain d'Alaska et la mission en Amérique du Nord

MICHAEL OLEKSA, Anchorage

Dibattito - Interventi *Débat - Interventions*

Les missions de l'Église orthodoxe russe

MARTEDÌ 19 settembre

Santi missionari e incontro di popoli
Saints missionnaires à la rencontre des peuples

ore 9.00

Missione della Chiesa e stato moderno in Russia

La mission de l'Église et l'État moderne en Russie

EVGENIJ ANISIMOV, San Pietroburgo

Un modello di inculturazione: San Makarij Glucharev

Un modèle d'inculturation: Saint Macaire Gloukharev

ANDREJ B. EFIMOV, Mosca

Nikolaj Leskov e lo spirito missionario

Nicolas Leskov et l'esprit missionnaire

NINA KAUCHTSCHISCHWILI, Bergamo

Ortodossia e cultura giapponese. San Nikolaj Kasatkin

L'orthodoxie et la culture japonaise. Saint Nicolas Kasatkin

BORIS KUVŠINSKIJ, Mosca

ore 16.00

**L'attività missionaria della Chiesa russa
da Innokentij Veniaminov al Concilio di Mosca (1917-1918)**

L'activité missionnaire de l'Église russe

d'Innocent Veniaminov au Concile de Moscou (1917-1918)

SERGEJ L. FIRSOV, San Pietroburgo

Le missioni dell'archimandrita Spiridon

Les missions de l'archimandrite Spyridon

SIMONA MERLO, Bologna

La missione all'epoca delle persecuzioni

La mission à l'époque des persécutions

ALEKSANDR A. KRAVECKIJ, Mosca

Dibattito - Interventi *Débat - Interventions*

Le missioni della Chiesa ortodossa russa

MERCOLEDÌ 20 settembre

Chiesa e missione oggi
L'Église et la mission aujourd'hui

ore 9.00

Il problema della missione nell'emigrazione russa

Le problème de la mission dans l'émigration russe

NIKITA STRUVE, Parigi

Annuncio del Vangelo e vita nella Chiesa

L'annonce de l'Évangile et la vie en Église

GEORGIJ KOČETKOV, Mosca

Vivere con Dio e testimoniare la presenza

Vivre avec Dieu et témoigner de sa présence

EMMANUEL CLAPSIS, Boston

Conclusioni *Conclusions*

*“Se i cristiani credessero e vivessero
così come Cristo ha insegnato,
non sarebbe più necessario
che predicassero,
perché la realtà
è più forte delle parole”*

(Archimandrita Spiridon)

Modalità di partecipazione al Convegno

- ◆ Il Convegno è aperto a tutti. È possibile la partecipazione anche a una sola delle due sessioni in programma.
- ◆ Tutte le relazioni saranno tradotte in simultanea in Italiano, Greco, Francese e Inglese (1^a sessione), e in Italiano, Russo, Francese e Inglese (2^a sessione).
- ◆ La **prima sessione** del Convegno inizierà giovedì 14 settembre alle ore 9.00 e si concluderà con il pranzo di sabato 16 settembre. L'arrivo dei partecipanti è previsto per mercoledì 13 settembre.

La **seconda sessione** del Convegno inizierà lunedì 18 settembre alle ore 9.00 e si concluderà con il pranzo di mercoledì 20 settembre. L'arrivo dei partecipanti è previsto per domenica 17 settembre.

Celebrazione della Divina Liturgia Ortodossa

Giovedì 14 settembre, ore 7.00

per la solennità dell'Esaltazione della Santa Croce

e Domenica 17 settembre, ore 7.00

- ◆ L'ospitalità sarà assicurata presso il Monastero e presso alcune strutture nelle vicinanze di Bose, per cui è previsto un servizio giornaliero di trasporto.
- ◆ Per l'iscrizione al Convegno è necessario telefonare alla Segreteria organizzativa e inviare la scheda di iscrizione allegata entro il **31 agosto 2006**. La Segreteria è a disposizione per ogni informazione.

Per informazioni e iscrizioni

Monastero di Bose

Convegno Ecumenico - Segreteria organizzativa

I-13887 Magnano (BI)

Tel. +39 015.679.185 - Fax +39 015.679.294

e-mail: convegni@monasterodibose.it

www.monasterodibose.it